

符号与传媒

Signs & Media

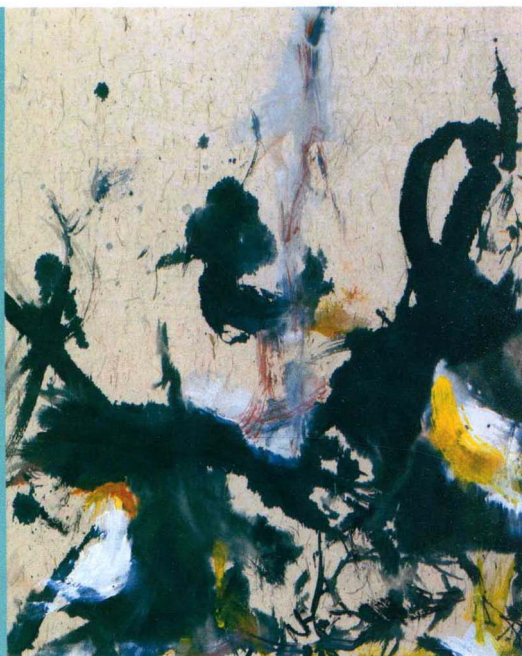
9

2014 秋季号
Autumn Issue 2014



四川大学符号学-传媒学研究所 主办
Institute of Semiotics and Media
Studies, Sichuan University

主编 曹顺庆 赵毅衡



四川大学出版社

中国知网 (CNKI) 来源集刊 中文科技期刊数据库来源集刊
超星数字图书馆来源集刊 万方数据库来源集刊

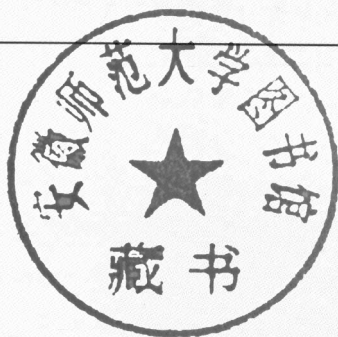
符号与传媒

Signs & Media

主编 曹顺庆 赵毅衡

四川大学符号学-传媒学研究所 主办

总第9辑



9



四川大学出版社

责任编辑:黄蕴婷
责任校对:欧风偃
封面设计:原谋设计工作室
责任印制:王 炜

图书在版编目(CIP)数据

符号与传媒. 第9辑 / 曹顺庆, 赵毅衡主编. —成都: 四川大学出版社, 2014. 8
ISBN 978-7-5614-7965-0

I. ①符… II. ①曹… ②赵… III. ①符号学—文集
IV. ①H0-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 187723 号

书名 符号与传媒(第9辑)

主 编	曹顺庆 赵毅衡
出 版	四川大学出版社
地 址	成都市一环路南一段 24 号 (610065)
发 行	四川大学出版社
书 号	ISBN 978-7-5614-7965-0
印 刷	郫县犀浦印刷厂
成品尺寸	170 mm×240 mm
印 张	14.25
字 数	296 千字
版 次	2014 年 8 月第 1 版
印 次	2014 年 8 月第 1 次印刷
定 价	36.00 元

◆读者邮购本书,请与本社发行科联系。
电话:(028)85408408/(028)85401670/
(028)85408023 邮政编码:610065

◆本社图书如有印装质量问题,请
寄回出版社调换。

◆网址:<http://www.scup.cn>

版权所有◆侵权必究

编辑委员会

主 席：曹顺庆（四川大学）

委 员：（姓名音序）

Paul Cobley, Middlesex University, UK

Lian Duan, Concordia University, Canada

Kalevi Kull, University of Tartu, Estonia

Mabel Lee, University of Sydney, Australia

Massimo Leone, University of Torino, Italy

Susan Petrilli, University of Bari, Italy

Eero Tarasti, University of Helsinki, Finland

Yiyan Wang, Victoria University of Wellington, New Zealand

蔡秀枝（台湾大学）

丁尔苏（香港岭南大学）

傅修延（江西师范大学）

龚鹏程（台湾佛光大学）

蒋述卓（暨南大学）

李 彬（清华大学）

李凤亮（深圳大学）

李 杰（浙江大学）

乔国强（上海外国语大学）

申 丹（北京大学）

陶东风（中国人民大学）

王 宁（清华大学）

王一川（北京师范大学）

徐 亮（浙江大学）

杨慧琳（中国人民大学）

叶舒宪（中国社会科学院）

乐黛云（北京大学）

张 杰（南京师范大学）

张智庭（南开大学）

赵宪章（南京大学）

周 宪（南京大学）

朱国华（华东师范大学）

主 编：赵毅衡

执行主编：赵星植 彭佳

编 务：Megan Millward 齐千里 何一杰 陈蓉

网络总监：饶广祥

封面创意：郭人瑞

编者的话

自第八辑全面转为中英文双语出版以来,《符号与传媒》受到了全球各地符号学同仁的关注与支持,这为我们继续推进本辑刊的国际化进程树立了信心。

今年是皮尔斯先生逝世 100 周年,我们特推出“纪念皮尔斯先生逝世 100 周年专辑”,以此来纪念这位伟大的符号学创始人。来自美国、芬兰以及中国的四位国际知名学者,李斯卡、皮塔里宁、张留华、赵毅衡,或梳理与反思皮尔斯的符号学理论,或探究推进其符号学理论的各种可能性,多方位“再现”了皮尔斯及其符号学思想。纪念皮尔斯,不仅是为了向这位传奇的符号学先贤致敬,更是符号学同仁的一种责任;正如赵毅衡教授在本专辑文章中所述,回到皮尔斯,是为了走向符号学运动更加广阔的前景。

以“伦理符号学专辑”的形式向诸位展现“新符号学”的潜力,是本辑的另一个亮点。本专辑的三位作者,弗兰克·尼赛尔、祝东、蔡曙铭,分别从学科溯源、中国古代伦理符号学思想以及该学说在摄影领域的具体拓展,向我们细致地演绎了符号学学科创新与发展的路径:“新”是基于传统的创新,它回归传统,又超越传统。事实上,在本辑中,许多来自不同领域的符号学者都在为“新符号学”的发展做出自己的贡献,比如,艾米利亚诺·巴蒂斯蒂尼对“声景符号学”的应用,孟华对“汉字符号学”的建构等。

此外,我们还可以在本辑中看到,知名学者王铭玉对索绪尔符号学与现代语言符号学发展的探讨,安东尼奥·圣坦格罗对符号学与社会科学之关系的学理性思辨,等等。他们对符号学基础问题的细致讨论,推进了符号学向纵深发展。

一百多年前,皮尔斯、索绪尔、维尔比夫人等符号学先贤,不约而同开启了符号学这个学术宝库的大门;一百多年后的今天,全球各地的符号学同仁依然在传承发展他们所留下的宝贵财富。我们心存感激,因为我们是从皮尔斯开始的“无限衍义”的一个中间点。

Editor's Note

Being revamped into a bilingual journal since the last issue, *Signs and Media* has attracted interest and support worldwide, which builds up our confidence to quicken our pace of internationalization.

This issue is in commemoration of the 100th anniversary of the death of C. S. Peirce, a distinguished cofounder of semiotics. Our international contributors to this section, namely, James Jakób Liszka, Ahti-Veikko Pietarinen, Zhang Liuhua, and Zhao Yiheng, either reflecting on Peircean semiotics, or inquiring into the possibilities of extending his thoughts, has indeed “represented” him in a multidimensional way. We have a responsibility to revisit Peirce, not only for his excellence, but also for the future of semiotics. As pointed out by professor Zhao in this issue, returning to Peirce will definitely help the semiotic movement push forward to new heights.

Another topic in this issue, “semioethics”, exhibits the potential of “new semiotics”. In this column, our readers will find an introduction by Frank Nuessel, and two papers by Jude Chua Soo Meng and Zhu Dong, which extend this doctrine into the fields of photography and traditional confusion ethics respectively. All their endeavours in semioethics indicate that new semiotics is an innovation from and beyond the tradition. It is a fact that many other contributors in this issue also devote themselves to implementing this concept, such as Meng Hua, Emiliano Battistini, etc.

Among the other contributions to this current issue, there are works focusing on the fundamental questions of semiotics, which prompt the development of this discipline in depth. For instance, Wang Mingyu summarizes the trend of contemporary linguistics from Sassure’s Semiology, and Antonio Santangelo discusses the relationships between semiotics and

social science, etc.

Predecessors like C. S. Peirce, Saussure, and Lady Welby joined efforts in unlocking an academic treasury called semiotics a century ago. Nowadays, semioticians around the world are continuing to inherit and develop what they found. And we are grateful, since we are one of the intermediate points of the “infinite semiosis” beginning from Peirce.

纪念皮尔士逝世 100 周年专题

目 录

纪念皮尔斯逝世 100 周年专辑

- 回到皮尔斯..... 赵毅衡 (1)
- Some Reflections on Peirce's Semiotics: On the Occasion of the
100th Anniversary of His Death James Jakób Liszka (13)
- 皮尔斯为何要把逻辑学拓展为符号学? 张留华 (32)
- Extensions of Charles S. Peirce: An Interview with Ahti-Veikko Pietarinen
..... Ahti-Veikko Pietarinen, Dai Weiwei, Zhao Xingzhi (48)

伦理符号学专辑

- Semioethics: An Introduction Frank Nuessel (68)
- 仪俗、政治与伦理: 儒家伦理符号思想的发展及反思 祝 东 (78)
- Semio-ethics and Photography: Camera, Common Goods and the Natural
Law Jude Chua Soo Meng (91)

理论与应用

- Semiotics as a Social Science Antonio Santangelo (115)
- 从索绪尔看当代语言学的发展趋势 王铭玉 于 鑫 (131)
- 类文字与汉字符号学 孟 华 (142)
- Between Noise and Silence, Between Meaning and Non-Meaning:
Ambient Music in the Contemporary Italian Soundscape
..... Emiliano Battistini (154)
- “第四种符号”: 雅各布森审美文化符号学理论探析 江 飞 (172)
- 《西洋镜》与好莱坞经典叙事重构 杨 静 (183)

书 评

- Narratology Version III: A Review of Zhao Yiheng's *A General Narratology*
..... Jin Xiaotian (195)
- 性别符号方阵与大众化抒情: 评陆正兰《歌曲与性别: 中国当代流行
音乐研究》 王 强 (201)
- 大众传媒符号化的性别与女性主义: 评罗萨林·吉尔《性别与传媒》
..... 程丽蓉 (208)
- 走向“纯声学”: 评米歇尔·希翁《声音》 何一杰 (212)

Contents

In Commemoration of the 100th Anniversary of the Death of C. S. Peirce

Return to Peirce Zhao Yiheng (1)

Some Reflections on Peirce's Semiotics: On the Occasion of the
100th Anniversary of His Death James Jakób Liszka (13)

Why should Logic be Considered as Semiotics by Peirce?
..... Zhang Liuhua (32)

Extensions of Charles S. Peirce: An Interview with Ahti-Veikko Pietarinen
..... Ahti-Veikko Pietarinen, Dai Weiwei , Zhao Xingzhi (48)

Semioethics

Semioethics; An Introduction Frank Nuessel (68)

Ritual, Politics and Ethics: A Critical Review of Confucian Ethical
Semiotics Zhu Dong (78)

Semio-ethics and Photography: Camera, Common Goods and the Natural
Law Jude Chua Soo Meng (91)

Theory and Application

- Semiotics as a Social Science Antonio Santangelo (115)
- On the Trends of Contemporary Linguistics: From the Perspective
of Saussure's Semiology Wang Mingyu, Yu Xin (131)
- Simil-sinogram and Semiotics of Sinograms Meng Hua (142)
- Between Noise and Silence, Between Meaning and Non-Meaning:
Ambient Music in the Contemporary Italian Soundscape
..... Emiliano Battistini (154)
- "The Fourth Basic Sign Type": On the Aesthetic Cultural Semiotics
of Roman Jakobson Jiang Fei (172)
- Re-structuring Hollywood's Classic Narrative in *Shadow Magic*
..... Yang Jing (183)

Book Reviews

- Narratology Version III: A Review of Zhao Yiheng's *A General Narratology*
..... Jin Xiaotian (195)
- Semiotic Square of Gender and Popularization of Lyricism: A Review of
Songs and Gender: Reflections on Chinese Pop Music Today by Lu
Zhenglan Wang Qiang (201)
- Gender of Symbolized Mass Media: A Review of *Gender and the Media*
by Rosalind Gill Chen Lirong (208)
- Towards Pure Acoustics: A Review of *Le Son* by Michel Chion
..... He Yijie (212)

纪念皮尔斯逝世100周年专辑 ● ●

回到皮尔斯

赵毅衡

摘要：一个世纪前皮尔斯为符号学打下的基础，已经取代索绪尔的符号学思想，成为符号学主流的源头。其中原因，首先是因为皮尔斯对形式的本质见解独到，使符号学能成为“人文科学的数学”。皮尔斯的三元体系，自觉地向无限衍义开放。他对人的思维接近“真相”的潜力的信心，以及他对“探究社群”的独特见解，让符号表意成为凝聚社会的力量。皮尔斯生前研究环境不利，他的论说过分散乱，他的著作不容易读。回到皮尔斯，将使中国符号学运动走向新的高度。

关键词：皮尔斯，形式论，三元体系，探究社群

Return to Peirce

Zhao Yiheng

Abstract: The foundation laid by Charles Sanders Peirce for semiotics one century ago has been replacing Saussure's to become the cornerstone of the discipline today. There are a number of reasons behind the replacement. First of all, Peirce held a far-reaching view on the nature of form, which turns semiotics into "the mathematics of human sciences". The triadic system that Peirce designed is open to unlimited semiosis. His confidence in the human mind's affinity

with “truth” through the “community of inquiry” makes signification an inter-subjective cement for society. Though his works are not easy to read due to the fact that his whole life was spent in adverse conditions unsuitable for academic thinking, returning to Peirce will definitely help the Chinese semiotic movement push forward to new heights.

Key words: Charles Sanders Peirce, formalism, triadic system, community of inquiry

我们面前是一本令人禁不住心动的书：中国学界等待已久的皮尔斯著作《论符号》^①，这也是皮尔斯著作的第一个中译本。赵星植君已经为此埋头苦干了两年，如今将收获呈献给各位。对于正在蓬勃兴起的中国符号学运动，没有比这更好的礼物；对于去世一百年的皮尔斯本人，也没有比这更好的纪念。此书的出版，将为正在勃兴的中国符号学运动，打下进一步发展的文献基础。

我们焦急地等待这本书，最主要的是，中国符号学在索绪尔的影子中，已经徘徊了几十年，早就应该走出来，却始终没有一本走出丛林的指南。索绪尔对 20 世纪思想界影响深远，这位一生在欧洲大学教梵语的学者，晚年才讲授语言学—符号学理论。1913 年去世后由学生整理出来的一本讲义《普通语言学教程》，成了符号学的圣经。虽然学术界几乎一百年前就指出索绪尔“完全没有质疑地提出语词必有对象”，足显“语言暴政”^②，半个世纪前学界就突破索绪尔理论引发的结构主义，代之以后结构主义，甚至很多符号学著作已经宣布对符号学的发展，索绪尔只是“小角色”（only minor）^③；但是索绪尔的这本教科书利于翻译，好读好用，国内已有多种译本。^④ 启蒙学子读后，印象深刻，“能指、所指”，说顺了一生不离口。

① [美] 查尔斯·皮尔斯：《论符号》，赵星植译，待出版稿。

② C. K. Ogden & I. A. Richards, *The Meaning of Meaning*, New York: Harcourt, Grace Janovich, 1989, pp. 4—5

③ Winfried Noth, *Handbook of Semiotics*, Bloomington & Indianapolis: Indiana Univ Press, 1990, p 64

④ 自从高名凯的译本在 1980 年出版，至今此书不同版本的中译，有张绍杰译本（外语教学与研究出版社，2001），屠友祥译本（上海人民出版社，2007），于秀英译本（南京大学出版社，2011）等。

索绪尔成功之处，恰恰就是皮尔斯的失败之处，也就是今日中国符号学运动朝前推进的困难之处，哪怕已经有不少中国学者在推介皮尔斯，始终就没有他的符号学著作译文。皮尔斯卒于 1914 年，比索绪尔晚一年归天。这位“美国历史上最多才的学者”，遗下 1650 份未刊稿件，遍及哲学、数学、认识论、科学哲学、现象学、地理、宗教学、逻辑学、符号学等科目。他生前只出版过一本天文学书《光谱测定研究》，在刊物和词典上发表过一些单篇文章，其余所有的写作，都是信件、笔记、草稿。

这个基本著作困难，至今无对付良策：哪怕哈佛大学在 1931—1958 年已经编出《皮尔斯全集》8 大卷，哪怕专门的皮尔斯研究机构遍布全球，包括加拿大、巴西、芬兰、德国、法国、西班牙、意大利，在美国帕杜大学、印第安纳大学、宾夕法尼亚大学都有皮尔斯研究中心。美国的皮尔斯学会成立于 1946 年（会长每人只能任一年，可见权威学者之多，本书的编者李斯卡教授是 2013—2014 年的主席），皮尔斯研究专刊《Transaction》至今已经出版 50 年，但学界面对皮尔斯留下的学术遗产，依然扼腕无奈。虽然在他生前身后有不少仰慕者，包括杜威、詹姆斯、罗素、怀海德、波普尔、瑞恰慈这样德高望重的学者，但是他留下的整整十万页稿子，主题之散乱，叫人无从下手。

专家如此，学生更难，相当重要的原因是皮尔斯从来不是为学生写作的，他一生都是个自由学术撰稿人。虽然在 26 岁就当选为美国艺术与科学院院士（American Academy of Arts and Sciences），但是那只是个“群众社团”。哈佛四十年的校长艾略特（Charles William Eliot，诗人艾略特的表哥）不喜欢皮尔斯的学术，多次否决让他来哈佛任教的建议。皮尔斯 40 岁时，才得到约翰·霍普金斯大学逻辑学讲师之职，但是大学一直不让他“转正”，4 年后请他走人。他的学院事业不顺，可能原因在于三叉神经痛造成的性格孤僻，过分敏感，容易忧郁。如果皮尔斯能面对学生讲课，他就必须把思想整理得简单清楚、条理分明。没有这个压力，他的天才的大脑就更加随兴趣而飞扬，完全不必照顾读者是否跟得上。

虽然皮尔斯与索绪尔一样，生前无籍籍名，但是再复杂的学术思想，只要有一本写得清清楚楚的书，身后的学术命运就可能大不一样。中国迄今为止所有的皮尔斯原作，只见于涂纪亮编译的《皮尔斯文选》^①。三百多页的书，共分 5 个部分 28 节，其中被称为“指号学”的章节仅 3 小节，共 30 页，

① 涂纪亮编，涂纪亮、周兆平译：《皮尔斯文选》，社会科学文献出版社，2006 年。

占全书篇幅十二分之一。至于这部分译文的质量，就不便说了，毕竟符号学是需要毕生从事的事业，要以之作为中国符号学的基础文献，恐怕勉为其难。大部分中国学者至今引述皮尔斯，都是转引的转引，各书各引各译，难免以讹传讹。如果中国的符号学学子至今未能进入皮尔斯理论之堂奥，皮尔斯本人是不是应该负责呢？如果他生前寂寞，难作循序渐进的系统论述，他身后的事，我们每个后继者是否都应当负一部分责任？

所以，今天我面对赵星植的译本，心里由衷地兴奋：我们欠皮尔斯的，今天有机会偿还万一；我们从皮尔斯所得，今后会日益精密。中国符号学界，要真正认识理解皮尔斯，走这一步是必然的，等待已久，今天终于可以起身了。当然我们也明白，皮尔斯写作以难读著称，再通顺的中文翻译，在这点上也无法提供捷径。这一点，每个拿起这本书的人，都是要有心理准备的。

二

1914年皮尔斯在贫穷孤寂中去世，他的学问无人问津，但是我们回过头来看这个年代，会发现他远远不是孤独的：就在这几年之中，世界上出现了一系列现代“形式论”的奠基之作：1912年T. E. 休姆写出了《意度集》；艾略特的名文《传统与个人才能》出现于1917年；同年，远在彼得堡，什克洛夫斯基发表了俄国形式主义的开山之作《作为艺术的技巧》；略早一些，维尔比夫人在1911年出版了《表意学与语言》；索绪尔《普通语言学教程》于1916年出版。

而意义与符号问题，也是同时出现的其他几个学派关心的核心问题。弗雷格的《论意义与指称》(1895)^①，罗素的《论指义》(1903)^②，是分析哲学在意义问题上打开道路的两篇论文；胡塞尔1900年为现象学打下基础的两卷《逻辑研究》，第二卷有长章讨论“符号与表达”；中国最早呼吁建立符号学的是赵元任先生，在1926年的长文《符号学大纲》中提出：“拿一切的符号当一种题目来研究它的种种性质跟用法的原则，这事情还没有人做过。”^③他的意思是不仅在中国没人做过，而且在世界上还没有人做过，的确他是独立地提出符号学这个学科的（因此中文“符号学”并不是翻译，日文“指号学”才是翻译）。

① *Translations from the Philosophical Writings of Gottlob Frege*, Oxford: Blackwell, 1952, pp. 34-54.

② *Essays by Bertrand Russell*, Memphis, Tennessee: LLC Books, 2011, pp. 3-7.

③ 吴宗济、赵新那编：《赵元任语言文学论集》，商务印书馆，2002年，第178页。

所有这些符号学的思想资源，都是互无影响独立发生，但是不久以后，就开始汇合：第一次世界大战结束之后，布拉格一批东欧学者融汇了俄国形式主义与索绪尔结构主义。1923 年奥格登与瑞恰慈的《意义之意义》已经发现学界对意义的不同定义多达 22 种，他们已经看出皮尔斯与胡塞尔的理论，远较其他人杰出（他们对索绪尔评价较低），因此给了这二位每人一个专章。这样一来，符号学就有多种称呼，多个源头：索绪尔的 *semiologie*，维尔比夫人的 *significs*，皮尔斯的 *semiotics*，奥格登与瑞恰慈的 *science of symbolism*，^① 赵元任的 *symbolics*。^② 一个世纪的演变，证明这种学出多源，正是符号学的生命力之所在。

如果我们把眼光再放宽一些，我们可以发现再早一些，1903 年弗洛伊德《释梦》开创的精神分析，实际上把梦看成潜意识的一种意义文本，其中贯穿了修辞方式；而再晚一些，1929 年，意大利马克思主义者安东尼奥·葛兰西的《狱中书信》，认为阶级斗争更经常地采取意义解释的“宰制权”的方式。这样，意义与形式，实际上是 20 世纪初年形成的当代“文论”（文化理论）四大支柱学派（马克思主义文化理论，现象学—存在主义，精神分析，形式论—符号学）所关心的共同问题，不同的只是符号学最集中地讨论意义问题。

因此，皮尔斯在学理上一点不孤独。20 世纪初年的学术界，有学界气氛，但是学界交流却还没有到翻译出版盛行的融通时代。皮尔斯没有读到这些在同一方向上追求的同道的思想。只有英国的维尔比夫人是个例外，维尔比夫人与奥格登的友谊，让瑞恰慈间接受到影响。除了这些个别的交往，我们只能说，20 世纪初的现代理论之发轫，完全是时代气氛使然：欧美学术界首先感受到现代性的压力，从而集体地寻找现象背后的底蕴，寻找社会文化运行的规律。

三

符号学是形式论的集大成者，符号学旨在解决意义问题，方法是找出意义的形式。那么为什么要集中讨论形式，甚至各国学者不约而同地主张把内容先搁在一边，艾略特甚至认为内容只是“骗过看门狗的一块肉”？这就牵涉到一个根本问题：究竟什么是形式？

皮尔斯完全知道他为什么追求形式：形式不是内容的妆饰，不是内容的

① I. A. Richards, "The Meaning of 'Meaning of Meaning'", 《清华学报·文哲学版》第六卷第一期（1930 年 6 月），第 11 页。

② 吴宗济、赵新那编：《赵元任语言文学论集》，商务印书馆，2002 年，第 177 页。

容器,不是黑格尔说的“一定的内容决定一种适合于它的形式”(黑格尔《美学》,1835)。恰恰相反,形式是事物的本质,按皮尔斯的话来说:

一般项指称许多种事物。这些事物本身都不具有任何质地,但却有只属于其自身的某种实体形式……因此,一般项并不存在实体深度。另一方面,虽然特殊项具有实体深度,这是因为每个事物,或总有一个事物是它们的属项;但它却没有实质广度,这是因为它自身并不是任何事物集合的属项。^①

这段话似乎很难解,皮尔斯实际上从逻辑上回答了形式与内容分野的大难题:形式就是一般项的普遍品质,它具有广度,而特殊项的事物深度,在形式研究中被暂时悬搁了。当我们从“共同品质”来理解一个事物时,我们就不得不找到其形式。常识中认为是“内容”的东西,一旦普遍化,就表现为形式。这就是为什么俄国形式主义的最持久的成果,是普罗普的“故事功能论”,因为他把故事情节这种绝对属于内容的东西一般化了,适用于所有的民间故事,甚至适用于所有的叙述文本。如此一来,普罗普处理的就是形式,或者说,他把本来属于内容,只能“具体问题具体分析”的东西形式化了。

这也就是为什么皮尔斯说,数学是最纯粹和最典型的形式科学,原因在于数学是“得出必然结论的科学”,而无须牵涉到所研究问题的实际状态。^②例如,数学显示哪些特征是等腰三角形成立的必要条件,揭示这些特征可以派生出什么结果,而不必考虑具体事物是不是等腰三角形。

从这个意义上说,所有的理论思维都具有形式化的倾向,因为所有的理论都追求普遍性,也都等待着应用到不同的事物之上,以显示这种普遍抽象的可操作性。索绪尔集中讨论符号学如何适用于语言的普遍形式,而皮尔斯则集中讨论符号学如何改造普遍逻辑。因此,皮尔斯符号学,是所有理论中最形式化的,它构筑所有意义活动共同的方法论。正是它的普遍适用性,它明确追求的可操作性,使符号学成为文化与社会研究能到达的最形式化的理论,成为各科目通用的“文科数学”。

四

皮尔斯的符号学体系,不是没有缺点,无可挑剔的,但任何理论不可能

^① Charles Sanders Peirce, *Collected Papers*, Cambridge Mass: Harvard University Press, 1931-1958, vol. 2, pp. 414-417.

^② Charles Sanders Peirce, *Collected Papers*, Cambridge Mass: Harvard University Press, 1931-1958, Vol. 4, pp. 229-232.